



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Typ einer mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines
mechanischen Verbindungsbauteils nach der Regelung Nr. R55
einschließlich Änderung Nr. 01 Ergänzung 07

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to
Regulation No. R55 including amendment No 01 supplement 07

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0242*03**

Approval number:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung oder des Bauteils:
Trade name or mark of the device or component:
AL-KO
2. Herstellerbezeichnung für den Typ der Einrichtung oder des Bauteils:
Manufacturer's name for the type of device or component:
D 50

Ausführung(en):
Version(s):
D50; D50/A; D50/B; D50/D
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
ALOIS KOBER GMBH
DE-89359 Kötz
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0242*03**

Approval number:

5. Namen oder Handelsmarken anderer Lieferanten, mit denen die Einrichtung oder das Bauteil gekennzeichnet ist:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:
Entfällt
Not applicable
6. Name und Anschrift des Unternehmens oder der Gesellschaft, die für die Übereinstimmung der Produktion verantwortlich ist:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
ALOIS KOBER GMBH
DE-89359 Kötz
7. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
31.10.2018
8. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
TÜV SÜD Auto Service GmbH
DE-80686 München
9. Kurzbeschreibung
Brief description
- 9.1. Typ und Klasse der Einrichtung oder des Bauteils:
Type and class of device or component:
Nicht genormte sonstige Verbindungseinrichtung Klasse S
Non standard miscellaneous coupling device pursuant to Class S



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0242*03**

Approval number:

9.2. Kennwerte:
Characteristic values:

9.2.1. Hauptwerte:

Primary values:

D (kN):

Entfällt

Not applicable

D_c (kN):

31,0

S (kg):

150

U (t):

Entfällt

Not applicable

V (kN):

Entfällt

Not applicable

Alternativwerte:

Alternative values:

D (kN):

Entfällt

Not applicable

D_c (kN):

31,0

S (kg):

350

U (t):

Entfällt

Not applicable

V (kN):

Entfällt

Not applicable

9.3. Bei mechanischen Verbindungseinrichtungen oder –bauteilen der Klasse A, einschließlich Kupplungshalterungen:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Höchstzulässige Fahrzeugmasse gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass (kg):

Entfällt

Not applicable

Verteilung der höchstzulässigen Fahrzeugmasse auf die Achsen (kg):

Distribution of maximum permissible vehicle mass between axles (kg):

Entfällt

Not applicable

Höchstzulässige Anhängelast gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass (kg):

Entfällt

Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0242*03**

Approval number:

Höchstzulässige statische Stützlast an der Kupplungskugel gemäß

Fahrzeugherstellerangaben (kg):

Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball (kg):

Entfällt

Not applicable

Höchstmasse des betriebsbereiten Fahrzeugs mit Aufbau, einschließlich Kühlmittel, Ölen, Kraftstoff, Werkzeugen und Reserverad (falls vorhanden), aber ohne

Fahrzeugführer (kg):

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver (kg):

Entfällt

Not applicable

Beladungszustand, bei dem bei Fahrzeugen der Klasse M₁ die Höhe der Kupplungskugel einer mechanischen Verbindungseinrichtung über dem Boden zu messen ist – siehe Abschnitt 2 der Anlage 1 zum Anhang 7:

Loding condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M₁ vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

Entfällt

Not applicable

- 9.4. Bei Kupplungsköpfen der Klasse B ist der Kupplungskopf für die Anbringung an einem ungebremsten Anhänger der Klasse O₁ bestimmt:

For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O₁ trailer:

Entfällt

Not applicable

10. Anweisungen des Fahrzeugherstellers für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils an das Fahrzeug und Fotografien oder Zeichnungen der Befestigungspunkte:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

siehe Montage- und Betriebsanleitung

see installation and operating instructions

11. Angaben über die Befestigung besonderer Verstärkungshalterungen oder –platten oder Abstandhalter, die für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils erforderlich sind:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

siehe Montage- und Betriebsanleitung

see installation and operating instructions



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0242*03**

Approval number:

12. Zusätzliche Angaben für den Fall, dass die Verwendung der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils auf bestimmte Fahrzeugtypen eingeschränkt ist – siehe 3.4. des Anhangs 5:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:
siehe Beschreibungsmappe
see information document
13. Bei Hakenkupplungen der Klasse K: genaue Angaben zu den Zugösen, die für die Verwendung mit dem jeweiligen Hakentyp geeignet sind:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
Entfällt
Not applicable
14. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
15.10.2018
15. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
15-00361-CX-GBM-02
16. Stelle, an der das Genehmigungszeichen angebracht ist:
Approval mark position:
oben auf der Zugöse
on the top of the drawbar eye
17. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) for extension of approval:
Weitere Ausführungen hinzugefügt (D50/A, D50/B, D50/D).
Futher versions are added (D50/A, D50/B, D50/D).



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

6

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0242*03**

Approval number:

18. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval **extended**

19. Bemerkung(en):
Remark(s)
Entfällt
Not applicable

20. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

21. Datum: **07.11.2018**
Date:

22. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

D. Stieglitz
(D. Stieglitz)



23. Die Liste der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt und auf Anfrage erhältlich sind, liegt dieser Mitteilung bei
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0242*03**

Approval number:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958

Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:

Manufacturer's name:

ALOIS KOBER GMBH

DE-89359 Kötz

2. Datum der Anfangsbewertung:

Date of the initial assessment:

16.07.2015

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:

Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen

Datum der Begehung

Genehmigungsnummer

Register number

Date of inspection

Approval number

CoP-Q:

Q-501011

20.06.2017

Q-501374

10.07.2018

CoP-P:

Entfällt

Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Genehmigungsnummer: **E1*55R01/07*0242*03**

Approval number:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **29.07.2015**

Date of issue:

Letztes Änderungsdatum:

07.11.2018

Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

13-00650-CX-GBM

15-00361-CX-GBM

15-00361-CX-GBM-01

15-00361-CX-GBM-02

Datum:

Date:

12.12.2013

07.07.2015

30.08.2017

15.10.2018

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

D 50

D 50

Datum:

Date:

26.05.2015

26.07.2018

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Weitere Ausführungen hinzugefügt (D50/A, D50/B, D50/D).

Futher versions are added (D50/A, D50/B, D50/D).

Datum:

Date:

26.07.2018



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*55R01/07*0242*03**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*55R01/07*0242*03**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht
Test report

Nr. / No.: 15-00361-CX-GBM-02

Prüfung eines Bauteiltyps
in Bezug auf die Richtlinie / Verordnung (EG/EU) / Regelung Nr. **ECE-R55**
in der Fassung der Änderung Nr. **01, Ergänzung 07**
Genehmigungsgegenstand: **Mechanische Verbindungseinrichtungen**

Test of a component type
*with regard to Directive / Regulation (EC/EU) / Regulation No. **ECE-R55***
*taking into consideration amendment No. **01, supplement 07***
*Approval subject: **Mechanical coupling components***

Genehmigungsstand / Approval status		
<input type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung <i>Granting of a type approval</i>	--
<input checked="" type="checkbox"/>	Nachtrag/Änderung zur Typgenehmigung Nr. E1*55R01/07*0242*02 <i>Extension/correction to type approval no.</i>	

Gründe des Nachtrags / Reasons for extension

- Weitere Ausführungen hinzugefügt (D50/A, D50/B, D50/D).
- Further versions are added (D50/A, D50/B, D50/D).

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : AI-KO
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typ und Bauart der : D 50
Verbindungseinrichtung
Type of the coupling device
Ausf. / vers.: D50; D50/A; D50/B; D50/D
nicht genormte Zugeinrichtung (Zugöse),
non-standard drawbar eye,
- 0.3. Klasse der Verbindungseinrichtung : S
Class of the coupling device
- 0.4. Name und Anschrift des : ALOIS KOBER GMBH
Herstellers
Manufacturer's name and address
Ichenhauser Straße 14
D-89359 Kötz
- 0.5. Beschreibungsbogen
Information document
Nr. : D 50 - BL. 1
No.
Ausgabedatum : 26.07.2018
Date of issue
- 0.6. Kennwerte
Characteristic values
D_c : 31,0 kN
S: 150 kg wahlweise / opt. 350 kg
V: - kN
U: - t

1. Prüfgegenstand Testobject

- 1.1. Beschreibung : nicht genormte Zugöse 50 (DIN 74053)
Description non standard drawbar eye (50 mm, acc. DIN 74053)
- 1.2. Kennzeichnung : D50
Marking
- 1.3. Bemerkungen : Die Prüfung wurde an der ausreichend
Remarks vergleichbaren Zugöse D50 durchgeführt, die Prüfergebnisse sind auf den Typen D50/A, D50/B, D50/D übertragbar.
The tests have been performed on the comparable drawbar eye D50. The test results can be transferred to the types D50/A, D50/B, D50/D.

2. Prüfprotokoll Test record

- 2.1 Prüfbedingungen : Prüfung gemäß Punkt 3.4. des Anhang 6
Test conditions Test according item 3.4. of annex 6
- 2.1.1 Meß- und Prüfeinrichtungen : Hydropulsanlage
Equipment for measuring and testing Hydropulse test bench
- 2.1.2 Prüfparameter : Resultierende Prüfkraft (Wechselast) : $\pm 18,6$ kN
Parameter of the test Test load F (alternating load) :
Prüfwinkel α : - 15°
Angle of test load α :
Prüffrequenz: 3 Hz
Frequency :
Lastspielzahl 2×10^6
Load cycles :
- 2.1.3 Werkstoffprüfungen : wurden nicht durchgeführt
Material tests not carried out

2.2. Prüfergebnisse Test Results

Ergebnis der Untersuchungen : Nach den genannten Prüfungen wurden keine
Result of the tests Brüche, Risse oder übermäßigen Verformungen
 festgestellt (Farbeindringprüfung).
*The test sample withstood the dynamic fatigue test
 and the static test without cracks checked by
 penetrating means.*

Montage- und Betriebsanleitung : Die Montage- und Betriebsanleitung enthält
Installation and operating ausreichende Informationen zur Montage und zum
instructions ordnungsgemäßen Betrieb.
*The installation and operating instructions contain
 sufficient information for mounting and duly
 operation.*

2.3. Allgemeine Angaben General information

Datum der Prüfung : 15.12.2014 (dynamisch / *dynamic*)
Date of testing

Prüfort : Kötz
Location of testing

3. Anlagen Appendices

1. Beschreibungsbogen : D 50 - BL. 1
Information document D 50 - page 1
2. Verzeichnis der Hersteller- : Siehe Beschreibungsbogen BL. 2
 unterlagen See information document *page 2*
Index of documents
3. Herstellerunterlagen : Gemäß Verzeichnis
Manufacturers documents according to *index*
4. Sonstige Anlagen : ---
Further appendices

4. Schlussbestätigung Statement of conformity

Die erwähnte Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Typ entsprechen der genannten Prüfgrundlage. Der ungünstigste Fall wurde entsprechend der Prozessbeschreibung "Anforderungen an Prüfberichte (AS-PB-T-02)" bestimmt.

Der Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung zulässig.

The mentioned information folder and the type described therein are in accordance with the test basis mentioned above. The worst-case was selected in accordance with document "Requirements for Test Reports (AS-PB-T-02)".

The test report may be reproduced and published in full and by the client only. It can be reproduced partially with the written permission of the test laboratory only.

TÜV SÜD Auto Service GmbH ist benannt als Technischer Dienst durch:
TÜV SÜD Auto Service GmbH is designated as Technical Service by:

Genehmigungsbehörde <i>Approval authority</i>	Land <i>Country</i>	Registriernummer <i>Registration number</i>
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland <i>Germany</i>	KBA-P 00100-10
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereinigtes Königreich <i>United Kingdom</i>	VCA-TS-006
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande <i>The Netherlands</i>	RDWT-082-XX
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland <i>Ireland</i>	Technical Service Number: 49

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 5.
The Test Report comprises of pages 1 to 5.



München, 15.10.2018

Dipl.-Ing. (FH) Stefan Seidl

**Mitteilung
Communication**
**über die Erteilung der Genehmigung für einen Typ einer
mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines mechanischen
Verbindungsbauteils nach der Regelung ECE-R55**
**of a type of mechanical coupling device or component pursuant to
Regulation No. ECE-R55**

Nummer der Genehmigung: 55R 0242
Approval No.:

Nummer der Erweiterung: 03
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung
oder des Bauteils:
Trade name or mark of the device or
component: | AL-KO |
| 2 | Herstellerbezeichnung für den Typ der
Einrichtung oder des Bauteils:
Manufacturer's name for the type of device or
component: | D 50 |
| | Ausführungsbezeichnungen
Description of versions and variants | D50; D50/A; D50/B; D50/D |
| 3 | Name und Anschrift des Herstellers
Name and address of manufacturer | ALOIS KOBER GMBH
Ichenhauser Straße 14
89359 Kötz |
| 4 | Gegebenenfalls Name und Anschrift des
Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of the
manufacturer's representative: | entfällt
not applicable |
| 5 | Namen oder Handelsmarken eines anderen
Lieferanten, mit denen die Einrichtung oder
das Bauteil gekennzeichnet sind:
Alternative supplier's names or trademarks
applied to the device or component: | entfällt
not applicable |
| 6 | Name und Anschrift des Unternehmen oder
der Gesellschaft, die für die Übereinstimmung
der Produktion verantwortlich ist:
Name and address of company or body taking
responsibility for the conformity of production: | AL-KO KOBER GMBH
Ichenhauser Straße 14
89359 Kötz |
| 7 | Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on: | entfällt
not applicable |
| 8 | Technischer Dienst, der die Prüfung für die
Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting
approval tests: | TÜV SÜD Auto Service GmbH
Westendstraße 199
D-80686 München |
| 9 | Kurzbeschreibung:
Brief description: | Zugöse
Drawbar eye |

R55 E1*55R01/07*0242*03

**Mitteilung
Communication**
**über die Erteilung der Genehmigung für einen Typ einer
mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines mechanischen
Verbindungsbauteils nach der Regelung ECE-R55**
**of a type of mechanical coupling device or component pursuant to
Regulation No. ECE-R55**

9.1	Typ und Klasse der Einrichtung oder des Bauteils Type and class of device or component	S D 50
9.2	Kennwerte Characteristic values	
	Handelsbezeichnung commercial description(s)	
9.2.1	Hauptwerte Primary values	
	Zulässiger D-Wert: Maximum D-value:	
	Zulässiger D _c -Wert: Maximum D _c -value:	31,0 (T=32 to)
	Zulässige vertikale Stützlaster S: Maximum vertical load S:	150 wahlw. 350 kg
	Zulässige Sattelast U Maximum load U	-- t
	Zulässiger V-Wert Maximum V-value	-- kN
9.3	Bei mechanischen Verbindungseinrichtungen oder -bauteilen der Klasse A, einschließlich Kupplungshalterungen: For Class a mechanical coupling devices or components, including towing brackets:	entfällt not applicable
	Höchstzulässige Fahrzeugmasse gemäß Fahrzeugherstellerangaben: Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:	entfällt not applicable
	Verteilung der höchstzulässigen Fahrzeugmasse auf die Achsen: Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:	entfällt not applicable
	Höchstzulässige Anhängelast gemäß Fahrzeugherstellerangaben: Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:	entfällt not applicable

**Mitteilung
Communication**
**über die Erteilung der Genehmigung für einen Typ einer
mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines mechanischen
Verbindungsbauteils nach der Regelung ECE-R55**
**of a type of mechanical coupling device or component pursuant to
Regulation No. ECE-R55**

	Höchstzulässige statische Stützlast an der Kupplungskugel gemäß Fahrzeugherstellerangaben: Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball:	entfällt not applicable
	Höchstmasse des betriebsbereiten Fahrzeugs mit Aufbau, einschließlich Kühlmittel, Ölen, Kraftstoff, Werkzeugen und Reserverad (falls vorhanden) aber ohne Fahrzeugführer: Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:	entfällt not applicable
	Beladungszustand, bei dem bei Fahrzeugen der Klasse M ₁ die Höhe der Kupplungskugel einer mechanischen Verbindungseinrichtung über dem Boden zu messen ist: Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M ₁ vehicles is to be measured:	entfällt not applicable
10	Anweisungen des Fahrzeugherstellers für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder das Verbindungsbauteils an das Fahrzeug und Fotografien oder Zeichnungen der Befestigungspunkte: Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:	Siehe Montage- und Betriebsanleitung see assembly and operating manual Zeichnung der Befestigungspunkte: entfällt drawing of the mounting points: not applicable
11	Angaben über die Befestigung besonderer Verstärkungshalterungen oder -platten oder Abstandhalter, die für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils erforderlich sind: Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:	siehe Montage- und Betriebsanleitung see assembly and operating manual
12	Zusätzliche Angaben für den Fall, dass die Verwendung der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils auf bestimmte Fahrzeugtypen eingeschränkt ist: Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles.:	entfällt not applicable

**Mitteilung
Communication
über die Erteilung der Genehmigung für einen Typ einer
mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines mechanischen
Verbindungsbauteils nach der Regelung ECE-R55
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to
Regulation No. ECE-R55**

13	Bei Hakenkupplungen der Klasse K, genaue Angaben zu den Zugösen, die für die Verwendung mit den jeweiligen Hakentyp geeignet sind: For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:	entfällt not applicable
14	Datum des Gutachtens: Date of test report:	siehe Anlage see enclosure
15	Nummer des Gutachtens: Number of test report:	siehe Anlage see enclosure
16	Stelle an der das Genehmigungszeichen angebracht ist: Approval mark position:	auf Zugöse eingeprägt imprinted on drawbar eye
17	Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung Reason(s) for extension of approval	entfällt not applicable
18	entfällt not applicable	
19	Ort Place	Kötz
20	Datum date	26.07.2018
21	Unterschrift Signature i.A.	 i.A.
	Rainer Mäusle Vice President Program Management and Homologation	Manfred Kreis Teamleiter Homologation

R55 E1*55R01/07*0242*03

Beschreibung, Montage- und Betriebsanleitung

Zugöse (DIN-Zugöse): Typ D 50

Beschreibung:

Die Zugöse (DIN-Zugöse) Typ D50 ist zum Anbau an Anhänger der Klasse 02 in Verbindung mit bauartgenehmigten Zugeinrichtungen vorgesehen.

Sie ist zulässig zum Kuppeln mit Anhängerkupplungen C50, bzw. anderen Kupplungen, die zur Aufnahme von Zugösen nach DIN 74053 (ISO 8755) geeignet sind.

Die zulässige Gesamtmasse (Achslast) des Anhängers ist max. 3500kg.

Die Stützlast (S) am Kuppelpunkt ist mit max. 150kg wahlw. 350kg vorgesehen.

Zul. Dc-Wert ist 31KN

Die Zugösen werden wahlweise über bzw. in das Zugrohr von der Zugeinrichtung geschoben und mit 2 Schrauben befestigt.

Ausführungs- bezeichnung	Anschluss	Zeichn.-Nr.	Beschreibung
D50	Ø40 Ø50 Ø60	210495	Die Zugöse ist hinten mit einem nach unten offenen Profilring versehen und wird auf das Zugrohr aufgesteckt. Wahlw. mitgelieferte Distanzhülse für Anschluß ø 40
D50/A		210 495 01	Die Zugöse ist hinten mit einer Sackbohrung versehen und wird über das Zugrohr geschoben
D50/B		210 495 02	Die Zugöse ist hinten mit einem Schaft versehen und wird in das Zugrohr gesteckt
D50/D		210 495 03	Die Zugöse ist hinten mit einem Schaft versehen und wird in das Zugrohr gesteckt

Beschreibung, Montage- und Betriebsanleitung

Montage:



Selbstsichernde Muttern nur einmal verwenden!

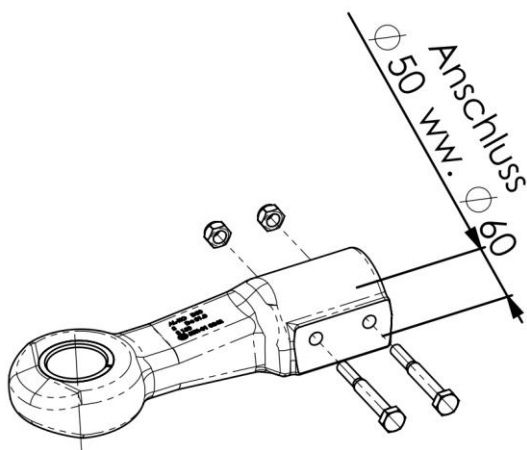


Sicherheitsrelevantes Bauteil.
Einbau nur durch Fachwerkstatt.



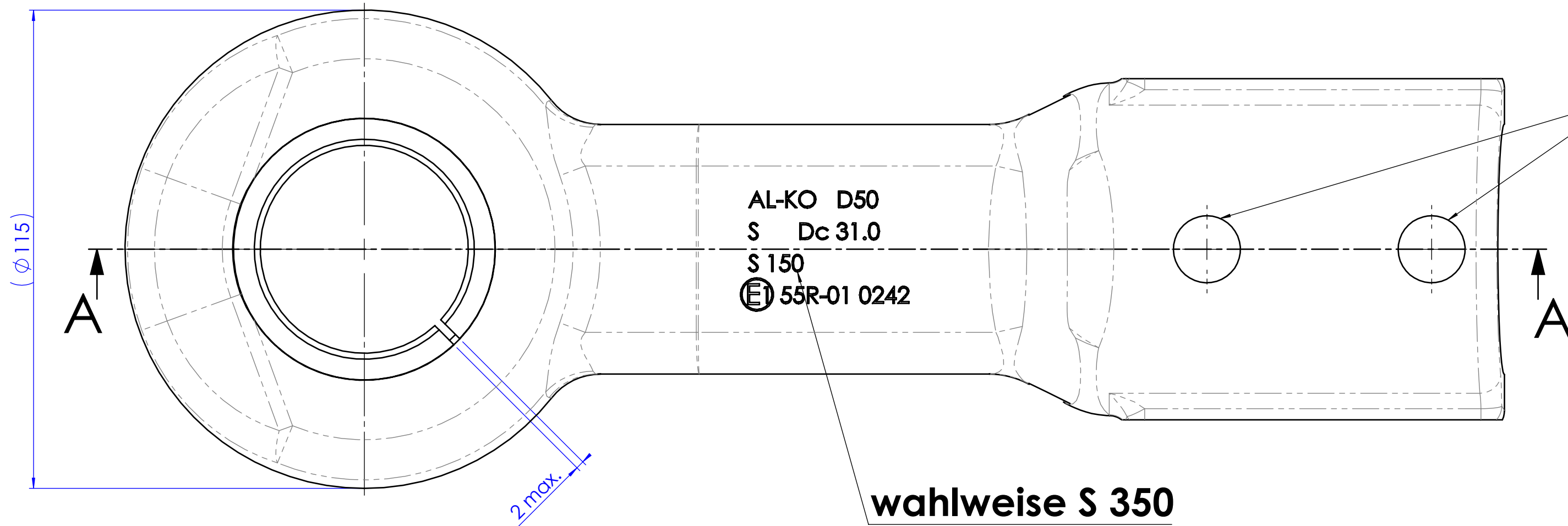
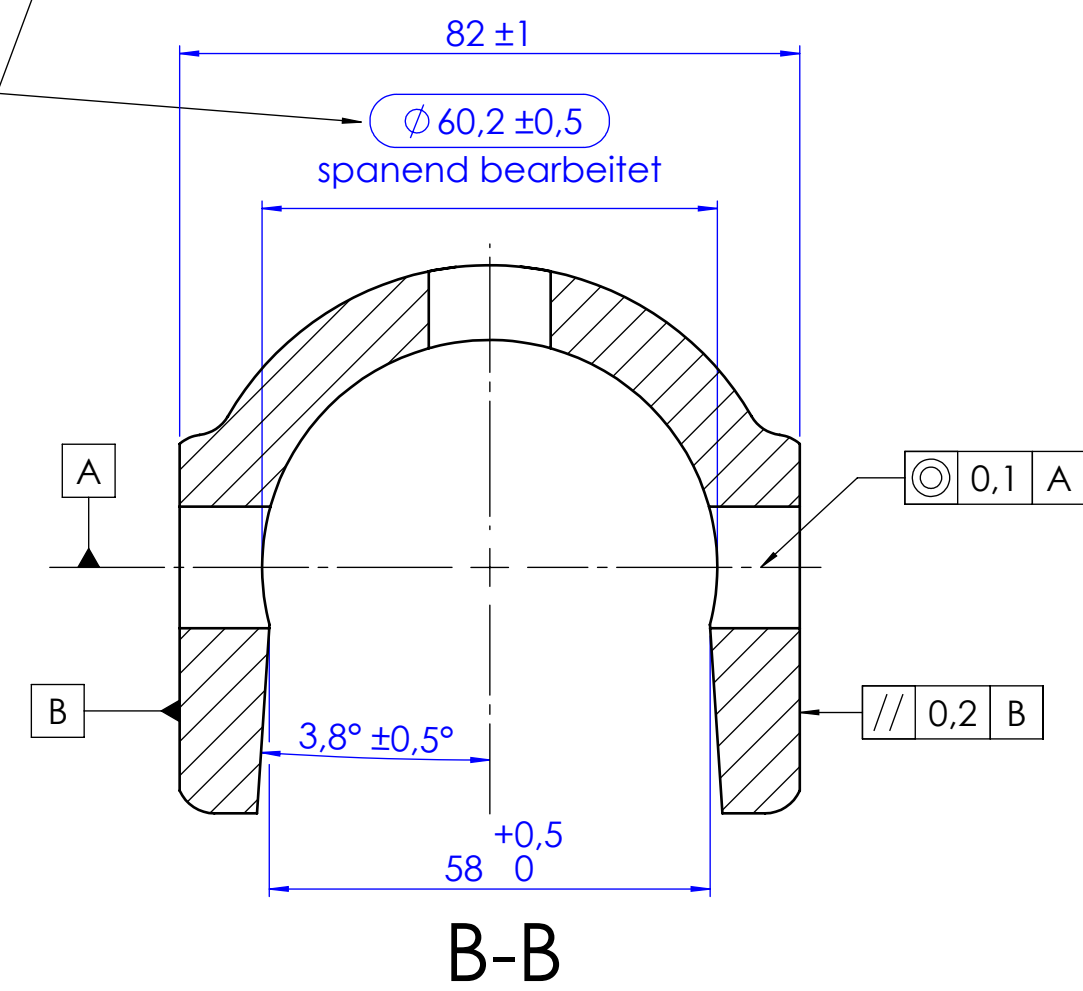
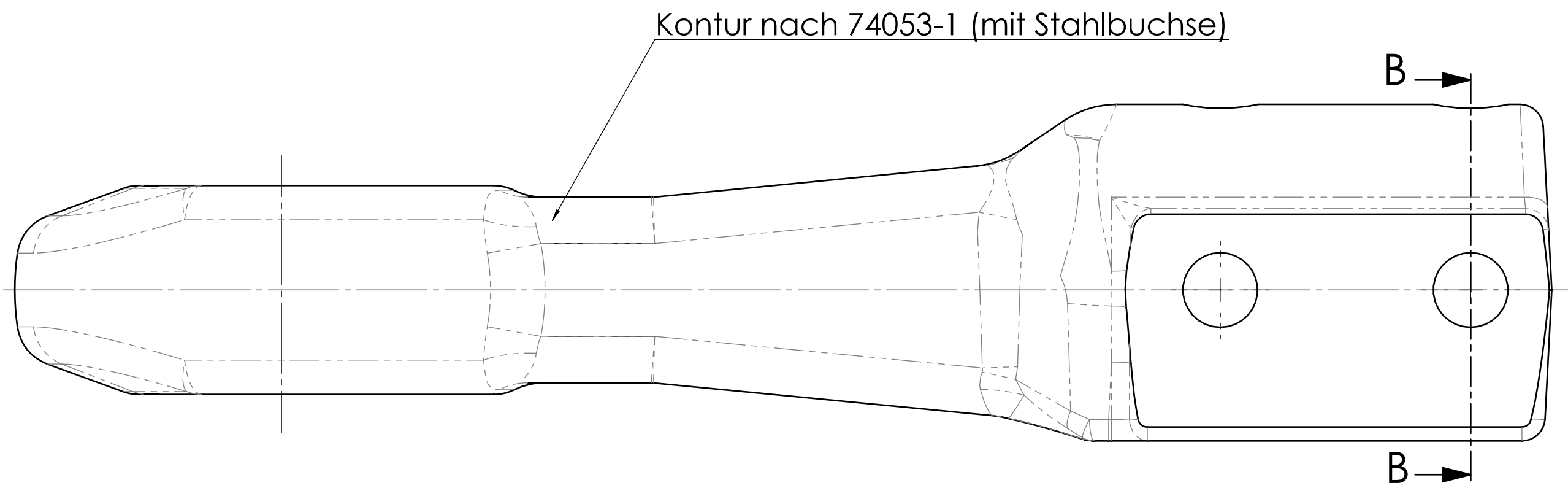
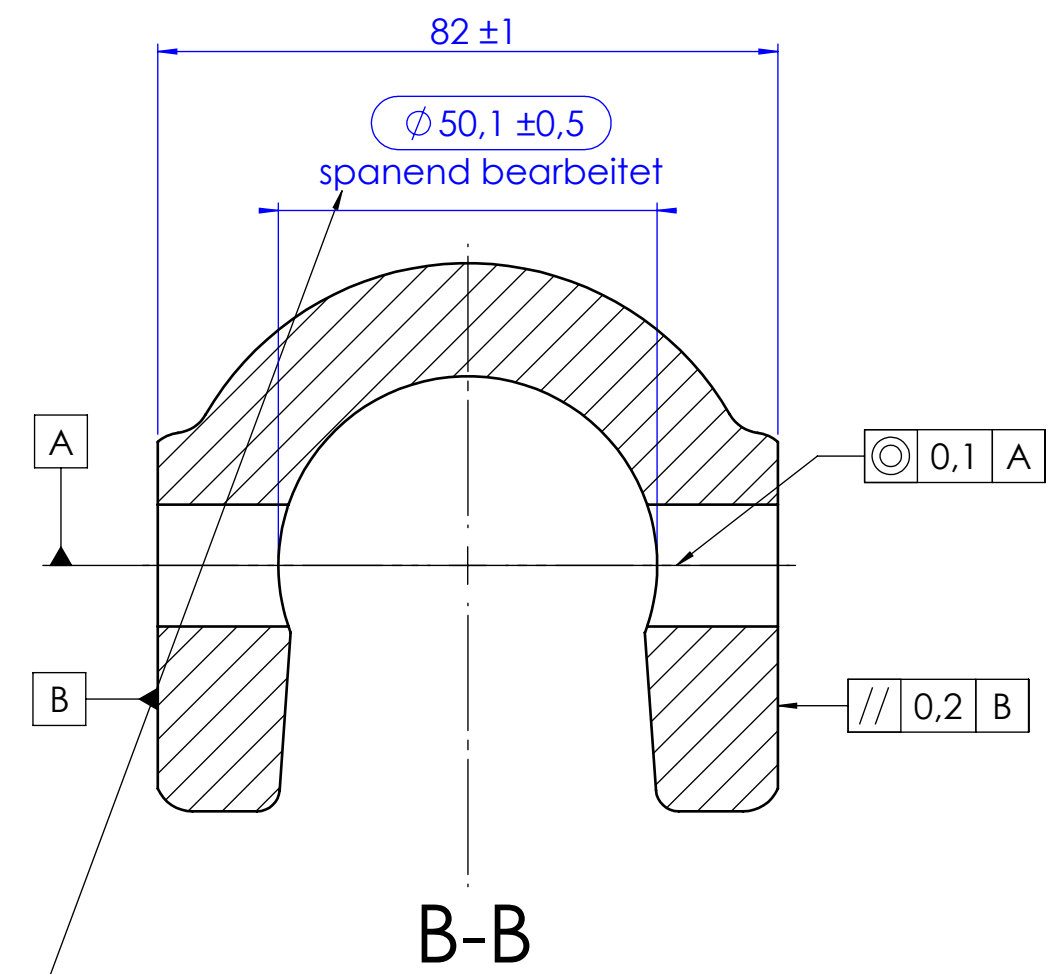
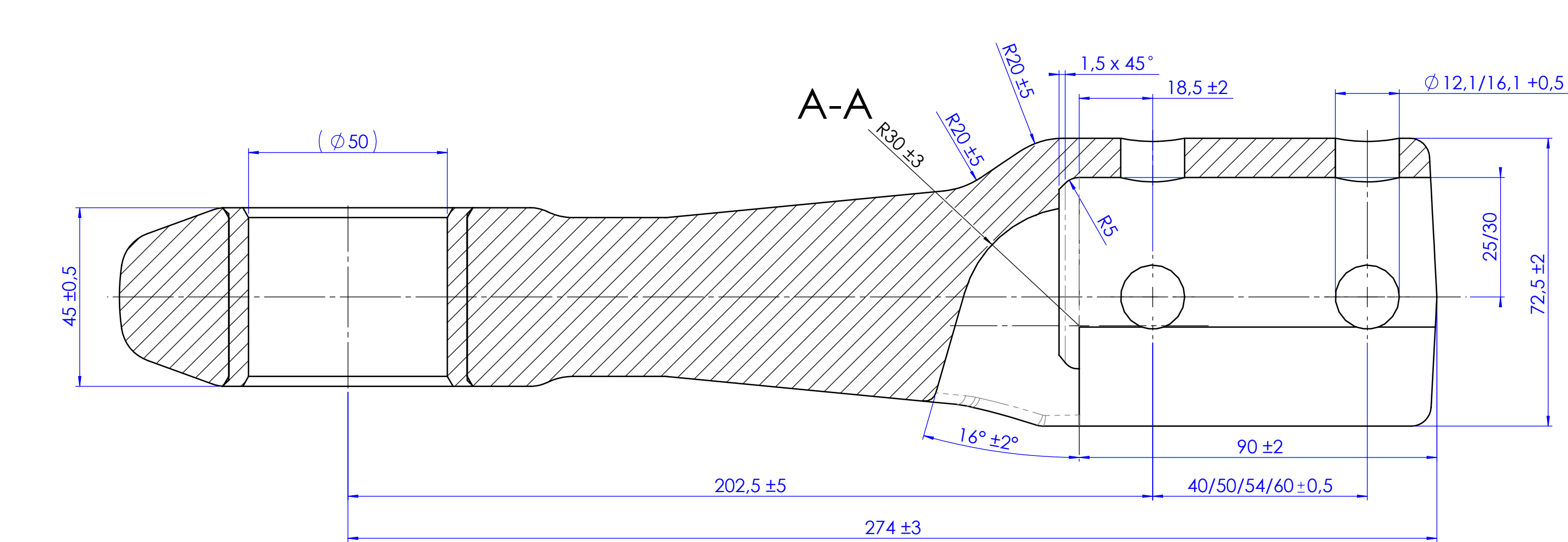
Mitgeliefertes Schraubenmaterial verwenden.
Anziehdrehmoment beachten (siehe Tabelle)!

Außenanbau mit Anschluss Ø50 ww. Ø60
Zugöse über das Zugrohr schieben.



Ausführungsbezeichnung	Anschluss	Schraubenanzahl	Schraubenabmessung	Anziehdrehmoment Nm
D50	Ø40 / Ø50	2	M12 – 10.9	100 Nm
D50	Ø60	2	M16 – 8.8	195 Nm
D50/A		2	M12 – 10.9	100 Nm
D50/B		2	M12 – 10.9	100 Nm
D50/D		2	M16 – 8.8	100 Nm

Die Anforderungen bezüglich höhenverstellbarer Stützeinrichtung (Stützrad) bei Stützlast (S) größer 50kg, gemäß ECE R55-01, Anhang 7 sind zu beachten.



wahlweise Kreuzanschluß

Kontur nach 74053-1 (mit Stahlbuchse)

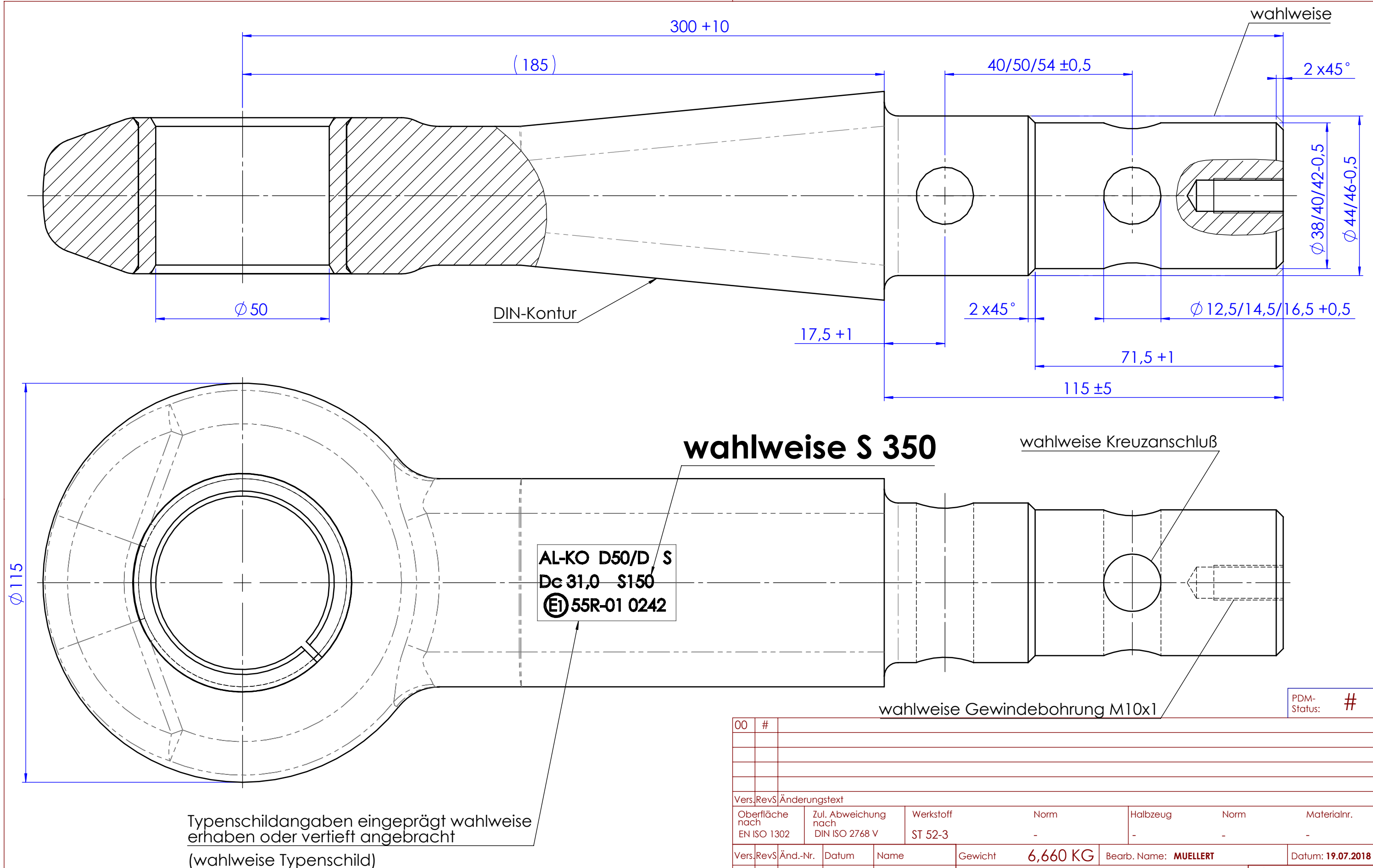
AL-KO D50
S Dc 31.0
S 150
E 55R-01 0242

wahlweise S 350

PDM-Status: #									
01	#	Stützlast S 350 wahlweise neu hinzu;							
00									
Vers. RevS Änderungstext									
Oberfläche nach EN ISO 1302		Zul. Abweichung nach DIN ISO 2768 V		Werkstoff		Norm		Halbzeug Norm Materialn.	
				-		-		- - -	
</									



00	#													
Vers.		RevS		Änderungstext										
Oberfläche nach EN ISO 1302		Zul. Abweichung nach DIN ISO 2768 V		Werkstoff		Norm		Halbzeug		Norm		Materialnr.		
				ST 52-3		-		-		-		-		
Vers.	RevS	Änd.-Nr.	Datum	Name		Gewicht		4,160 KG		Bearb. Name: MUELLERT			Datum: 19.07.2019	
00	#					Benennung				Referenz-Nr.:				
						<div>ZUGÖSE</div> <div>AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNG D50/B</div> <div><div><div>AL-KO</div><div>ALOIS KOBER GMBH</div><div>D-89359 Kötz</div></div><div><div>Materialnr.</div><div>21049502</div><div>Maßstab 1:1</div></div><div><div>Klass.-Nr.</div><div>APPROVAL</div><div>Bl.-Anz. 1</div></div><div><div>Format</div><div>A3</div></div></div>								
Urspr.				Ers. f.				Ers. d.						



00		#														
Vers. RevS Änderungstext																
Oberfläche nach EN ISO 1302			Zul. Abweichung nach DIN ISO 2768 V			Werkstoff ST 52-3			Norm -		Halbzeug -		Norm -		Materialnr. -	
Vers.	RevS	Änd.-Nr.	Datum	Name		Gewicht 6,660 KG		Bearb. Name: MUELLERT					Datum: 19.07.2018			
00		#				Benennung					Referenz-Nr.:					
						<div>ZUGÖSE</div> <div>AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNG D50/D</div> <div><div><div>AL-KO</div><div>ALOIS KOBER GMBH</div><div>D-89359 Kötz</div></div><div><div>Materialnr.</div><div>21049503</div><div>Maßstab 1:1</div></div><div><div>Klass.-Nr.</div><div>APPROVAL</div><div>Bl.-Anz. 1</div></div><div><div>Format</div><div>A3</div></div></div>										
Urspr.						Ers. f.				Ers. d.						